STUDIJŲ DALYKO (MODULIO) APRAŠAS

Dalyko (modulio) pavadinimas	Kodas
Lenkų kalba ir kultūra II/IV	

Dėstytojas (-ai)	Padalinys (-iai)
Koordinuojantis: Kitas (-i): doc. dr. Regina Jakubėnas	Filologijos fakultetas

Studijų pakopa	Dalyko (modulio) tipas
Pirmoji (BA)	Individualiųjų studijų

Įgyvendinimo forma	Vykdymo laikotarpis	Vykdymo kalba (-os)
Auditorinė	Pavasario semestras	Lietuvių/ lenkų k.

Reikalavimai studijuojančiajam	
Išankstiniai reikalavimai: mokėti lenkų kalbą ≥ A1	**Gretutiniai reikalavimai (jei yra):**

Dalyko (modulio) apimtis kreditais	Visas studento darbo krūvis	Kontaktinio darbo valandos	Savarankiško darbo valandos
5	130	64	66

Dalyko (modulio) tikslas: studijų programos ugdomos kompetencijos		
Pagrindinis tikslas — tobulinti dalykinės lenkų kalbos žinias: ugdyti kalbinės veiklos (kalbėjimo, klausymo, skaitymo, rašymo) gebėjimus siekiant A2 lygmens pagal *Bendruosius Europos kalbų metmenis*; ugdyti kritinį mąstymą, pagarbą kitoms kultūroms, gebėjimus dirbti daugiakultūrėje aplinkoje.		
Dalyko (modulio) studijų siekiniai	**Studijų metodai**	**Vertinimo metodai**
Dalyką išklausę studentai gebės: - komunikuoti kasdienėse situacijose, pasiteirauti informacijos ar ją suteikti; - savarankiškai rasti numatomą informaciją; - skaityti, suprasti ir parašyti nesudėtingus tekstus (pastabas, žinutes, paprastą asmeninį laišką), užpildyti dokumentų formas (pvz., anketą); - skaityti ir versti iš lenkų kalbos su specialybe susietus tekstus ir istorinius dokumentus; - efektyviai dirbti ir mokytis grupėje: pasidalinti užduotimis, atsakyti už darbo rezultatą, motyvuoti grupės narius siekiant bendrų tikslų; - konstruktyviai bendrauti ir bendradarbiauti su kitų kultūrų atstovais, suprasdami ir atsižvelgdami į jų tradicijų bei bendravimo konvencijų specifiką.	Vadovaujamasi komunikacinės didaktikos principais, taikomi aktyvaus mokymo metodai (diskusija, klausimai, užduotys grupei). Istorinių tekstų skaitymas ir vertimas. Skaitinių aptarimas ir praktinės užduotys. Darbas grupėmis.	Egzaminas raštu ir žodžiu per sesiją; 2 kontroliniai darbai. Iki egzamino būtina atsiskaityti už visus numatytus semestro darbus: rašinėlius, vertimus, leksikos testus, gramatikos kontrolinius.

Temos	Kontaktinio darbo valandos	Savarankiškų studijų laikas ir užduotys

	Paskaitos	Konsultacijos	Seminarai	Pratybos	Laboratoriniai darbai	Praktika	**Visas kontaktinis darbas**	**Savarankiškas darbas**	**Užduotys**
1. ***Pagrindinės geografijos žinios. Europos valstybių, jų sostinių bei gyventojų pavadinimai***. Linksnių funkcijos. Netaisyklingos linksniavimo formos. Vertimas žodžiu ir raštu: lenkų - lietuvių, lietuvių - lenkų.				8			8	8	Pratimai žodžiu ir raštu, skaitiniai lietuvių ir lenkų kalba; teksto analizė ir pasirinktų reiškinių aptarimas. **Leksikos testas.**
2. ***Žymiausi Lenkijos dailininkai, jų kūryba.*** Alternatyvinių galūnių vartojimas. Asmenavimas. Veiksmažodžių kaitymo analogijos. Vertimas žodžiu ir raštu: lenkų - lietuvių, lietuvių - lenkų.				6			6	6	Pratimai žodžiu ir raštu, skaitiniai lietuvių ir lenkų kalba; teksto analizė ir pasirinktų reiškinių aptarimas. **Kontrolinis vertimas.**
3. ***Poilsis, atostogos, kelionės***. ***Didžiausi Lenkijos miestai, jų istorija, architektūros paminklai.*** istorijos Veiksmažodinių daiktavardžių funkcijos sakinyje. Veiksmažodžių nuosakos. Vertimas žodžiu ir raštu: lenkų - lietuvių, lietuvių - lenkų.				6			6	6	Pratimai žodžiu ir raštu, skaitiniai lietuvių ir lenkų kalba; teksto analizė ir pasirinktų reiškinių aptarimas. **Rašinėlis *Moje podróże***.
4. ***Paslaugos, parduotuvės, valstybinės įstaigos***. Skaitvardžių vartojimas bei sintaksiniai ryšiai, žodžių tvarka. Vertimas žodžiu ir raštu: lenkų - lietuvių, lietuvių - lenkų.				6			6	6	Pratimai žodžiu ir raštu, skaitiniai lietuvių ir lenkų kalba; teksto analizė ir pasirinktų reiškinių aptarimas. **Kontrolinis testas I.**
5. ***Sveikata. Kūno dalys***. Emocijų reiškimo būdai. Lyginimas. Vertimas žodžiu ir raštu: lenkų - lietuvių, lietuvių - lenkų.				6			6	6	Pratimai žodžiu ir raštu, skaitiniai lietuvių ir lenkų kalba; teksto kūrimas.
6. ***Universitetas***. ***Studijos.*** Veiksmažodžių sintaksiniai ryšiai (valdymas), prielinksnių vartojimas. Referavimas žodžiu.				8			8	6	Gramatikos ir komunikacinės užduotys. Diskusija.
7. ***Dalykinis bendravimas***. Lenkų kalbos bendravimo etiketas.				6			6	4	Komunikacinės užduotys. Pratimai žodžiu ir raštu. Vertimas.
8. ***Svarbiausi Lenkijos istorijos įvykiai. Lenkų tradicijos, papročiai, šventės.*** Dalyviai. Beasmenės veiksmažodžio formos. Vertimas žodžiu ir raštu: lenkų - lietuvių, lietuvių - lenkų.				8			8	8	Pratimai žodžiu ir raštu, skaitiniai lietuvių ir lenkų kalba; teksto analizė ir pasirinktų reiškinių aptarimas. **Kontrolinis testas II.**
9.Kultūrinio pobūdžio tekstų lenkų kalba skaitymas ir vertimas. Pagrindiniai terminai, stilistikos ypatumai.Vertimas žodžiu ir raštu: lenkų - lietuvių.				10			10	10	Pratimai žodžiu ir raštu, skaitiniai lietuvių ir lenkų kalba; teksto analizė ir pasirinktų reiškinių aptarimas. Kontrolinis vertimas.
10. Pasiruošimas egzaminui ir jo laikymas								6	
Iš viso				**64**			**64**	**66**	

Vertinimo strategija	**Svoris**	**Atsiskaitymo**	**Vertinimo kriterijai**

	proc.	laikas	
Kaupiamasis vertinimas:			
Visų rašto darbų (semestro metu) pažymių vidurkis	40 %	semestro metu	10 (puikiai). Puikios, išskirtinės žinios ir gebėjimai. Teisingai atlikta 95-100 proc. užduočių. 9 (labai gerai). Tvirtos, geros žinios ir gebėjimai. Teisingai atlikta 85-94 proc. užduočių. 8 (gerai). Geresnės nei vidutinės žinios ir gebėjimai. Teisingai atlikta 75-84 proc. užduočių. 7 (vidutiniškai). Vidutinės žinios ir gebėjimai, yra neesminių klaidų. Teisingai atlikta 65-74 proc. užduočių. 6 (patenkinamai). Žinios ir gebėjimai blogesni nei vidutiniai, yra klaidų. Teisingai atlikta 55-64 proc. užduočių. 5 (silpnai). Žinios ir gebėjimai tenkina minimalius reikalavimus. Teisingai atlikta 51-54 proc. užduočių. 4, 3, 2, 1. Netenkinami minimalūs reikalavimai.
Egzaminas raštu	30 %	pabaigus semestrą	10 (puikiai). Puikios, išskirtinės žinios ir gebėjimai. Teisingai atlikta 95-100 proc. užduočių. 9 (labai gerai). Tvirtos, geros žinios ir gebėjimai. Teisingai atlikta 85-94 proc. užduočių. 8 (gerai). Geresnės nei vidutinės žinios ir gebėjimai. Teisingai atlikta 75-84 proc. užduočių. 7 (vidutiniškai). Vidutinės žinios ir gebėjimai, yra neesminių klaidų. Teisingai atlikta 65-74 proc. užduočių. 6 (patenkinamai). Žinios ir gebėjimai blogesni nei vidutiniai, yra klaidų. Teisingai atlikta 55-64 proc. užduočių. 5 (silpnai). Žinios ir gebėjimai tenkina minimalius reikalavimus. Teisingai atlikta 51-54 proc. užduočių. 4, 3, 2, 1. Netenkinami minimalūs reikalavimai.
Egzaminas žodžiu	30 %	pabaigus semestrą	Vertinama: teksto skaitymo ir vertimo taisyklingumas (kalbos bei faktu atžvilgiu) ir sklandumas (maks. 7 taškai), pasisakymo tam tikra tema turinys ir kalba, t.y. vartojamo žodyno sudėtingumas, gramatinių klaidų kiekis (maks. 3 taškai). Iš viso: surinktų taškų skaičius atitinka pažymį (maks. 10 taškų)
Rengiant rašto darbus ir atliekant savarankiško darbo užduotis (pvz., generuojant medžiagą analizei ar diskusijai, analizuojant, redaguojant tekstą, tikrinant rašybą ir gramatiką, kuriant pristatymų vizualizacijas ir atliekant kitus rutininius darbus) galima naudoti generatyvinio dirbtinio intelekto (GDI) įrankius. Jie turi būti naudojami vadovaujantis VU Filologijos fakulteto Generatyvinio dirbtinio intelekto gairėmis (nuorodą į gaires), studijų dalyko apraše nustatytais tikslais bei laikantis akademinio sąžiningumo, etiškumo, skaidrumo ir atsakomybės principų, numatytų VU teisės aktuose. Studentas (-ė) privalo deklaruoti GDI naudojimo faktą, nurodyti jo panaudojimo apimtį ir tikslą (arba darbo dalis, kurioms GDI buvo naudotas). Studentas (-ė) taip pat privalo gebėti paaiškinti ir pagrįsti GDI sugeneruotą ar jo pagalba parengtą turinį bei prisiimti visą atsakomybę už galutinį pateikto darbo turinį.			

Autorius	Leidimo metai	Pavadinimas	Periodinio leidinio Nr. ar leidinio tomas	Leidimo vieta ir leidykla ar internetinė nuoroda
Privaloma literatūra				
M. Małolepsza, A. Szymkiewicz	2017	*Hurra! Po polsku 1, 2*		Warszawa: Prolog Publishing
J. Pyzik	2003	*Przygoda z gramatyką*		Kraków, Universitas
M. Gołkowski (ir kt.)	2018 (ir kt.)	*Gdybym znał dobrze język polski...*		Uniwersytet Warszawski
V. Ušinskienė	2017	*Mokomės lenkų veiksmažodžių*		Vilniaus universitetas https://www.flf.vu.lt/mokslas/elektroniniai-istekliai#vadoveliai-mokymo-priemones

		Dėstytojo parengta dalomoji medžiaga		
Papildoma literatūra				
E. Lipińska	1999	*Nie ma róży bez kolców*		Kraków
M. Davlevič	2017	*Trumpoji lenkų kalbos gramatika*		Vilniaus universitetas https://www.flf.vu.lt/mokslas/elektroniniai-istekliai#vadoveliai-mokymo-priemones
I. Stempek, A. Stelmach	2014	*Polski, Krok po kroku, 2*		*Glossa: https://e-polish.eu/sklep/ksiazki/polski-krok-po-kroku-podrecznik-czesc-2/*
		Interneto svetainės:		http://www.poland.gov.pl/ http://culture.pl/pl/news http://www.edu.tvp.pl/11949185/kultura

Atnaujinta: 2026 11 20